

ЗАИМСТВОВАНИЯ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ.



ЗАИМСТВОВАНИЕ ИНОСТРАННЫХ СЛОВ

- - это процесс, в результате которого в языке появляется и закрепляется некоторый иноязычный элемент. Заимствования становятся результатом контактов, взаимоотношений народов, профессиональных сообществ, государств.



КОГДА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ ОТСУТСТВУЕТ НЕКОТОРОЕ НУЖНОЕ ЕМУ ПОНЯТИЕ (ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ КАК НОВЫЙ «ПРЕДМЕТ», ТАК И НОВАЯ «ИДЕЯ»), ИМЕЕТСЯ ЧЕТЫРЕ ВОЗМОЖНОСТИ:

- *Создать новое русское слово, наиболее точно отражающее суть понятия или одно из его основных свойств.* При этом новое слово может быть образовано как от одного уже имеющегося слова, так и от двух и, возможно, более слов. Например, русское слово «*отвёртка*» было образовано от русского глагола «*отвёртывать*», «*каменщик*» — от существительного «*камень*», а «*подберёзовик*» — от предлога «*под*» и существительного «*берёза*».
- *Создать новое слово по образцу иностранного, то есть сделать кальку с него:* например, русское слово *языкознание* создано по образцу немецкого *Sprachwissenschaft*, *кислород* — по образцу латинского *oxigenium*, *предмет* — по образцу *objectum* и т. п.
- *Использовать для выражения нужного значения уже имеющееся слово, придав ему новое значение по образцу чем-то похожего иностранного слова;* например, русский глагол *трогать* приобрёл переносное значение «*волновать чувства*» под влиянием французского *toucher*.
- *Заимствовать само это слово:* таким образом в языке появляются заимствования в узком смысле, например русское *ярмарка* является заимствованием нем. *Jahrmarkt*, *дизайн* из англ. *design* и т. д.

ДАЛЬШЕ БУДУТ ПРИМЕРЫ:

ДЖИНСЫ

jeans — брюки, сшитые из плотной хлопковой ткани (деним)

Когда-то были одеждой золотоискателей, а сегодня находят место в гардеробе практически каждого человека.



ПРИМЕР 2

джем

to jam — сжимать, давить

Аналог варенья, только фрукты давят, смешивают, чтобы у блюда была желеобразная консистенция.



ПРИМЕР 3

чипсы

chips — жареный хрустящий
картофель

Это слово интересно тем, что
в американском английском
chips — это чипсы, а в
британском — это картофель
фри.



ПРИМЕР 4

<p>дедлайн</p>	<p>a deadline — крайний срок, конечный срок</p>	<p>Крайний срок сдачи работы. (Например я начавший делать эту презентацию очень поздно).</p>
----------------	--	--



ПРИМЕР 5

дилер

a dealer — торговец, агент по продаже

Компания, которая занимается оптовой закупкой товара и продажей его потребителям. Также профессиональный участник рынка ценных бумаг.



ПРИМЕР 6

трамвай

а tram — вагон; а way — путь

Вид общественного транспорта.



ПРИМЕР 7

<p>саундтрек</p>	<p>a sound — звук; a track — дорожка</p>	<p>Звуковая дорожка, обычно музыка из фильма.</p>
-------------------------	---	--

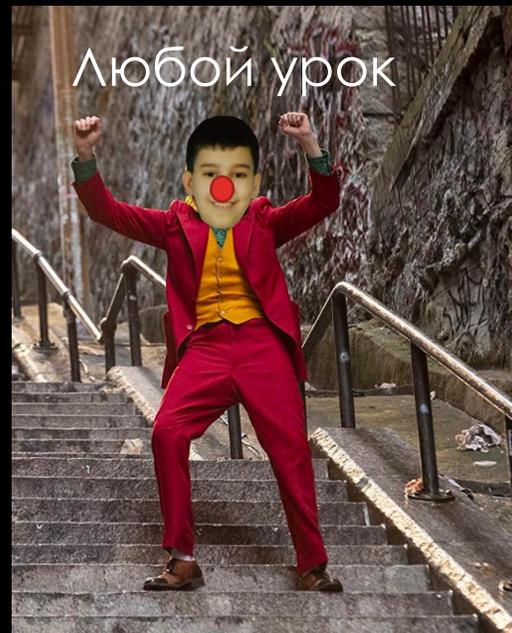


ПРИМЕР 8

Клоун

a clown — неотесанный
парень, шут, клоун

Любимец детей в цирке
(цирковой комик, точь в точь
как Аминов).

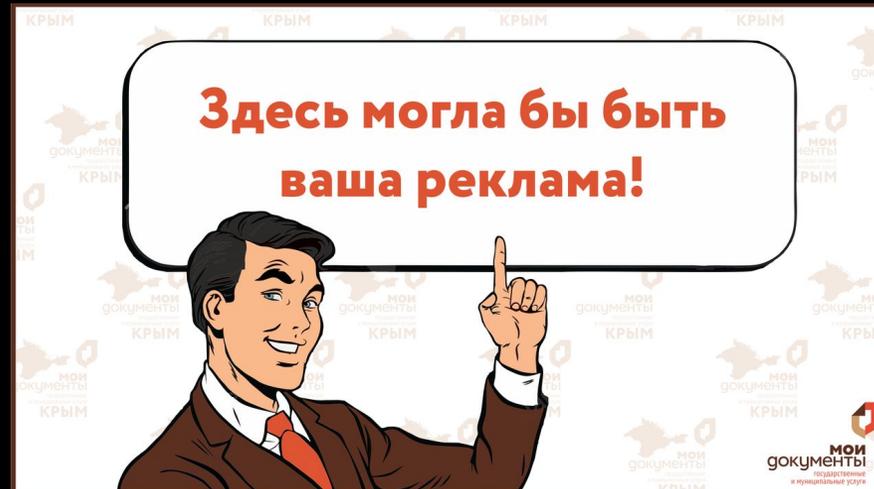


ПРИМЕР 9 (ПОЧТИ....)

клевый

clever — умный, ловкий, одаренный

По некоторым данным это сленговое слово тоже имеет английские корни.



Это клёвая картинка

ПРИМЕР 10 (ПОСЛЕДНИЙ)

бестселлер

**best — лучший; a seller —
продаваемый, ходовой
товар**

**Товар, который лучше всего
продается.**



ПРИМЕР 11 (НЕТ, ТО БЫЛ НЕ ПОСЛЕДНИЙ)

<p>пост</p>	<p>to post — публиковать информацию</p>	<p>Сообщение в блоге или на форуме.</p>
-------------	---	---



ВЫВОД:

В современных условиях довольно много иноязычных слов. При таком ускоренном развитии общества (техническом и технологическом) невозможно обойтись без заимствованных слов.

Примечания:

За частое изображение Егора, ему будет уплачена сумма 15 рублей.

<https://englex.ru/english-borrowings-in-russian/>